

между «Хогарт Пресс» и американским издателем Томасом Зельцером об издании книги бунинских рассказов в США, как и дата выпуска сборника в Америке, устанавливаются с календарной точностью. В письме Т. Зельцера Л. Вулфу от 10 апреля 1923 года назван день выхода в свет «“Господина из Сан-Франциско” и других рассказов» в Америке — 10 января 1923 года, и передана реакция американской прессы на это литературное событие: «Книга вышла 10 января <1923 г.> и для сборника рассказов расходуется замечательно быстро. Восторженные отклики есть практически во всех главных периодических изданиях. От первого тиража в 1000 экземпляров у нас осталось около 200. Направляем вам контракт. Жаль, что вы с г-ном Котельянским не заручились правом на издание всех произведений Бунина. Искренне ваш, Томас Зельцер»⁸.

На наличие договора между «Хогарт Пресс» и американским издательством Зельцера, оформленного *post factum* выхода в свет сборника бунинских рассказов в Америке, указывает и письмо Зельцера Леонарду Вулфу от 18 мая 1923 года:

«Дорогой сэръ,

Мы рады вручить Вам контракт на опубликование “Господина из Сан-Франциско” И. А. Бунина. Договор посылается в двух экземплярах. Первый подписан и завизирован г-ном Зельцером. Будьте любезны, со своей стороны, подписать и завизировать второй экземпляр и вернуть его нам. Искренне Ваш, Томас Зельцер»⁹.

Ряд материалов архива уточняет факт переиздания первого английского перевода книги рассказов Бунина в «Хогарт Пресс» в 1934 году. Это письмо С. Котельянского Леонарду Вулфу от 28 ноября 1933 года («Если Вы захотите переиздать книжку Бунина, у меня не будет ни малейших возражений»)¹⁰. Это письмо управляющего «Хогарт Пресс» издательству «Кэртис Браун» от 29 ноября 1933 года, в котором говорится, что авторское право на перевод одного рассказа — «Господин из Сан-Франциско» — принадлежит Котельянскому. Это положительный ответ издательства «Кэртис Браун» управляющему «Хогарт Пресс» от 30 ноября того же года; наконец, это письмо Уильяма Бредли в «Хогарт Пресс» от 2 марта 1934 года: «Дорогая мисс Уэст! Несколько дней назад я увидел объявление о готовящемся переиздании “Господина из Сан-Франциско...”»¹¹. В архиве «Хогарт Пресс» есть также косвен-

⁸ Архив «Хогарт Пресс». № 38. Ед. хр. 11.

⁹ Там же. Ед. хр. 13.

¹⁰ Там же. Ед. хр. 19.

¹¹ Там же. Ед. хр. 23.